



COVID-19

HAWAII STATE DEPARTMENT OF HEALTH

KO E HĀ 'A E ME'A KE FAKAHOKÓ KAPAU KUÓ KE SIVI COVID-19

KUO SIVI KOE'UHÍ KO E NGAHI FAKA'ILONGA 'O E COVID-19 (PE KUO HUHU MALU'Í KAKATO¹ PE TE'EKI AI HUHU MALU'Í)

- Nofo 'i 'api tukukehe ka fiema'u ha tokoni fakafaito'o.
- Nofo mama'o me'i he ní'ihí kehé, tautefito kiate kinautolu 'oku tu'u-lavea-ngofua ange ke puke 'o faingata'a'ia 'i he COVID-19.
- Kapau 'e fie ma'u ké ke 'i he ha'oha'onga 'o ha ní'ihí kehe, tui 'a e me'a malu'í ki he fofongá.
- Kapau 'oku POSITIVI 'a ho'o sivi, vakai ki he "Nofo Mavahé" 'i he [Fakahinohino ki he Nofo Fakamavahe 'i 'Apí mo e Kolonitiní](#).
- Kapau 'oku NEKATIVI 'a ho'o sivi, nofo 'i 'api kae'oua kuo 'ikai ké ke toe mofi 'i he houa 'e 24 'o 'ikai ngāue 'aki 'a e ngaahi faito'o ki hono fakasi'isi'i 'o e mofi pea 'ikai ha ngaahi faka'ilonga.

KUO SIVI KOE'UHÍ KO E FETU'UTAKI VĀOFI MO E TAHA 'OKÚ NE MA'U 'A E MAHAKI COVID-19

- **Kuo Huhu Malu'í Kakato¹**
 - Kapau 'oku 'ikai ke 'i ai ha ngaahi faka'ilonga 'iate koé, 'oku 'ikai fie ma'u ké ke kolonitini.
 - Fakahoko ha sivi 'i he 'aho 'e 5-7 hili ho'o fetu'utaki fakamuimui taha mo e taha 'okú ne ma'u 'a e COVID-19, **neongo kapau 'oku 'ikai ké ke ma'u 'a e ngaahi faka'ilongá**.
 - Kapau 'oku POSITIVI 'a ho'o sivi, fakahoko 'iate koe pē 'a e nofo mavahé 'i he vave tahá pea vakai ki he [fakahinohino](#) "Nofo Mavahé".
 - Vakavakai'i 'i he 'aho 'e 14 ha hā 'a e ngaahi faka'ilongá hili 'a ho'o fetu'utaki fakamuimui taha mo e taha 'okú ne ma'u 'a e COVID-19.
 - Kapau 'oku kamata ke hā 'a e ngaahi faka'ilongá 'iate koe, **fakahoko 'iate koe pē 'a e nofo mavahé** 'i he vave tahá pea **fakahoko ha sivi**.
- **'ikai Huhu Malu'í**
 - Vakai ki he "Kolonitini" 'i he [Fakahinohino ki he Nofo Fakamavahe 'i 'Apí mo e Kolonitiní](#).
 - Sivi COVID-19 'i he vave tahá, **neongo kapau 'oku 'ikai ké ke ma'u 'a e ngaahi faka'ilongá**.
 - Kuopau ké ke nofo ma'u 'i 'api 'i he 'aho² 'e 10 hili 'a e fetu'utaki fakamuimui taha mo e taha 'okú ne ma'u 'a e COVID-19, **neongo kapau 'oku nekativi 'a ho'o sivi**.
 - Nofo mama'o me'i he ní'ihí kehé, tautefito kiate kinautolu 'oku tu'u-lavea-ngofua ange ke puke 'o faingata'a'ia 'i he COVID-19.
 - Kapau 'e fie ma'u ké ke 'i he ha'oha'onga 'o ha ní'ihí kehe, tui 'a e me'a malu'í ki he fofongá.
 - Kapau 'oku POSITIVI 'a ho'o sivi, vakai ki he "Nofo Mavahé" 'i he [Fakahinohino ki he Nofo Fakamavahe 'i 'Apí mo e Kolonitiní](#).
 - Kapau 'oku NEKATIVI 'a ho'o sivi:
 - Kuopau ke hoko atu ke kolonitini 'i he 'aho 'e 10.
 - Toe fakahoko 'a e sivi hili 'a e 'aho 'e 5-7 hili 'a ho'o fetu'utaki fakamuimui taha mo e taha 'okú ne ma'u 'a e COVID-19.
 - Fakahoko 'iate koe pē 'a e nofo mavahé 'i he vave tahá pea fakahoko ha sivi kapau 'oku kamata ke hā 'a e ngaahi faka'ilongá 'iate koe.
 - Vakavakai'i 'i he 'aho 'e 14 ha hā 'a e ngaahi faka'ilongá hili 'a ho'o fetu'utaki fakamuimui taha mo e taha 'okú ne ma'u 'a e COVID-19.
 - Kapau 'oku kamata ke hā 'a e ngaahi faka'ilongá 'iate koe, **fakahoko 'iate koe pē 'a e**

KUO SIVI KOE'UHÍ KO E TU'UTU'UNI FAKAFAITO'O 'A E 'APIAKÓ, NGĀUÉ, FEFOLAU'AKÍ, PE 'IKAI FELĀVE'Í MO E COVID-19

- 'Oku 'ikai fie ma'u ké ke kolonitini kapau na'á ke sivi koe'uhí ke fakakakato ha tu'utu'uni 'a e 'apiakó, ngāu'é pe fefolau'akí, pe na'e 'ave koe ké ke sivi COVID-19 'e ha taha fakahoko ngāue tokangaekina 'o e mo'uí (fakatātā 'aki 'eni, kimu'a 'i ha tafa pe ngāue fakafaito'o).
- 'E toki fakahoko pē kapau 'oku 'IKAI ké ke ma'u 'a e ngaahi faka'ilongá PEA na'e 'IKAI ko ha fetu'utaki vāofi koe 'o ha taha 'okú ne ma'u 'a e COVID-19.

¹Oku huhu malu'í kakato 'a e kakaí 'i he uike 'e 2 hili 'a 'enau tousi hono uá 'i he fa'ahinga 'o e tousi-2, 'o hangē ko e Pfizer-BioNTech pe Moderna, pe uike 'e 2 weeks hili ha huhu malu'í tousi-taha, 'o hangē ko e huhu malu'í Johnson & Johnson's Janssen.

²Oku 'aho 'e 14 'a e kolonitini ma'á e ní'ihí fetu'utaki vāofi 'okú nau nofo pē ngāue 'i he ngaahi tūkunga fakatahataha fakatokolahi, kau ki ai kapau 'oku 'i ai ha kau mēmipa 'o e 'api 'oku ngāue 'i he ngaahi tūkunga fakatahataha fakatokolahi (e.g., ngaahi 'api pōpulá).